

**eldom** **veno**

**C275B**  
**C275C**

**/ PL /** CZAJNIK BEZPRZEWODOWY **/ EN /** CORDLESS KETTLE  
**/ DE /** KABELLOSER WASSERKOCHER **/ RU /** ЧАЙНИК БЕЗ ШНУРА  
**/ ES /** HERVIDOR INALÁMBRICO



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)





/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłyby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).

Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.

/ES/

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.

## **WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
7. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać dzbanka bez wody.
8. Nie wolno nalewać powyżej poziomu max na wskaźniku dzbanka. Przepelnienie dzbanka grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
11. Nie napełniać dzbanka ustawionego na podstawie.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

14. DzbANEK włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci.
15. Nie chwytAć urzĄdzenia mokrymi rękami.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
17. DzbANEK może być używany tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.
18. Należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę.
19. SprzĘt tylko do użyciu domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
21. Napraw sprzĘtu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urzĄdzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urzĄdzenia.

#### **UWAGA**

**Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.**

**■ OPIS OGÓLNY**

1. Wylewka + filtr siatkowy
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Włącznik + lampka kontrolna
6. Podstawa

**■ DANE TECHNICZNE**

- moc: **2520-3000W**
- napięcie zasilania: **220-240V ~ 50Hz**
- poj. **1,5 l**

**■ OBSŁUGA**

Jednorazowo można zagotować 0,5 - 1,5 l wody.

Maksymalny i minimalny poziom wody zaznaczony jest na wskaźniku (4).

Czajnik należy zawsze napełniać tak aby poziom wody znajdował się między minimum (0,5 l) i maksimum (1,5 l). Zbyt mała ilość wody powoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

**UWAGA: Nie wolno nalewać wody powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ podczas gotowania woda może wylać się z wylewki.**

Podstawę urządzenia (6) należy ustawić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.

W podstawie jest miejsce na nadmiar przewodu. Ważne by przewód był wyprowadzony z podstawy (6) przez specjalny rowek by urządzenie stało stabilnie.

Podłączyć przewód do sieci zgodnej z parametrami podanymi w instrukcji.

**Przed pierwszym użyciem czajnika należy 2-3 krotnie zagotować wodę i wylać.**

Urządzenie można napełniać bezpośrednio przez wylewkę (1) lub po otwarciu pokrywy (2).

Nie należy napełniać czajnika kiedy stoi na podstawie.

Czajnik rozpoczyna pracę po włączeniu przycisku (5).

**UWAGA: Przed włączeniem czajnika należy się upewnić, że pokrywa (2) jest prawidłowo zamocowana.**

Praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną umieszczoną we włączniku (5).

Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie włącznikiem (5).

**UWAGA: Należy się upewnić, że włącznik (5) nie jest zablokowany, a pokrywa (2) jest dobrze zamknięta. Czajnik nie wyłączy się, jeśli włącznik (5) jest zablokowany lub jeśli pokrywa jest otwarta.**

**UWAGA: Należy zachować ostrożność przy wylewaniu wody z czajnika, ponieważ wrząca woda może spowodować oparzenia. Nie wolno otwierać pokrywy (2) gdy w czajniku jest gorąca woda.**

#### ■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
- Czyścić wolno tylko zimne urządzenie.
- Podczas mycia nie wolno zanurzać czajnika w wodzie.
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Osad z wody na wewnętrznych powierzchniach należy usuwać ściereczką zwilżoną w occie, po czym imbryk wypłukać czystą wodą.
- W przypadku osadzania się kamienia wapiennego na płycie grzejnej należy go regularnie usuwać w podany niżej sposób:
  - Zagotować w czajniku - 0,75 l wody.
  - Wyłączyć czajnik oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu.
  - Wlać do czajnika - 0,1l octu.
  - Pozostawić roztwór na kilka godzin w imbryku.
  - Wylać roztwór, wypłukać czajnik czystą wodą.
- Zagotować w czajniku wodę w ilości 1l.
- Wylać wrzątek i wypłukać wnętrze czajnika czystą wodą.
- Zaniechanie usuwania kamienia z grzałki powoduje przyspieszone zużycie elementu grzejnego czajnika.
- Szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia dostępnych w handlu nie są objęte gwarancją producenta czajnika.

#### ■ FILTR

Filtr nie usuwa kamienia z wody, zapobiega jedynie jego przedostawaniu się do naczynia przy wlewaniu wody.

Filtr należy regularnie czyścić. Twarda woda może spowodować zatkanie filtra już po kilkunastu gotowaniach.

#### ■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

#### ■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

**Warunki gwarancji podane są w załączniku**

## **SAFETY**

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Connect the kettle only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions.
2. The appliance should be placed on a stable and dry surface.
3. Before operating, make sure that there is water inside the kettle. You should not switch the kettle on when empty.
4. You must not exceed the maximum water level mark. Filling over the maximum mark on the exterior of the kettle may result in the boiling water splashing out from the kettle (which may result in a short-circuit).
5. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect
6. the appliance and the power cord against children under 8 years old.
7. Do not leave the kettle unattended when in use, when plugged-in or containing hot water, the kettle may expose children to hazard, if left unattended.
8. Never immerse the kettle in water while washing-up.



9. You should be cautious about the steam coming from the kettle during the heating process.
10. The appliance is made of materials which can be recycled.
11. It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.
12. Never use the kettle if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
13. Any modernizations or the use of non-original spare parts or components of the appliance are prohibited and may cause a serious hazard to the user,
14. The company Eldom sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance. Any mending of the device should be held by authorised service providers. Any modernisations or using spare parts or other elements other than original is forbidden and dangerous.

**WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.**

**GENERAL DESCRIPTION**

1. Spout + net filter
2. Opening lid
3. Handle
4. Water level indicator
5. On/off switch + control lamp
6. Rotating base

**TECHNICAL DATA**

- power: 2520-3000W
- mains voltage: 220-240V ~ 50Hz
- 1.5 litre capacity

**■ OPERATION**

Cordless kettle **C275B/C275C** is for boiling water. It is possible to boil 0.5 – 1.5 litre of water in the kettle.

The kettle base **(6)** must be put on a flat and dry surface. In the base there is some space for an excess cord. It is important for the cord to be led from the base **(6)** through a special groove so that the appliance could be stable. Before using the kettle for the first time fill it up (2-3 times) with water, boil the water and then empty the kettle.

The kettle can be filled with water directly through the spout **(1)** or after opening the lid **(2)**.

The kettle must not be filled up when on the base.

The kettle starts working after putting the switch **(5)**.

The kettle working is signalled by the control lamp **(5)**.

The kettle switches off automatically after the water has boiled.

You can stop heating water at any time by putting the switch **(5)**.

**■ CLEANING AND MAINTENANCE**

- Allow the unit to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the kettle in water while washing up.
- The outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and washing-up liquid,
- Water stains inside the kettle can be removed by rubbing with a cloth moisten with white vinegar; rinse the inside with water afterwards.
- Limescale should be removed in the following way:
  - Fill the kettle with 0.75 litre of water and bring it to boil.
  - Switch the kettle off and disconnect the kettle from the power supply.
  - Pour 0.1 litre of white vinegar into the kettle.
  - Allow to stand overnight.
  - Discard the solution and rinse the inside with water.
  - Fill the kettle with 1 litre of water and bring to boil.
  - Discard the water and rinse the inside with water.
- No timely removal of the scale from the heating element results in the heating element's quicker wear.

- Any damage resulting from applying harsh descaling products available in the market are not covered by the producer's warranty.
- If the power cord is damaged, it can be replaced only by an especially constructed one (with appropriate plugs and endings).

#### ■ **FILTER**

The filter does not remove the scale, but it prevents any deposits from getting inside the kettle while the water is being poured in. The filter should be cleaned regularly. Hard water may block the filter after boiling water a couple of times.

#### ■ **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

#### ■ **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

## **SICHERHEITSBEDINGUNGEN**

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt.
2. Das Anschlusskabel des Verspeisungssockels soll an eine Steckdose mit Schutzbolzen nach den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden.
3. Das Gerät soll auf einer stabilen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden.
4. Vor dem Einschalten soll man sich vergewissern dass es im Wasserkocher Wasser gibt. Man soll den Wasserkocher ohne Wasser nicht in Betrieb setzen. Das Wasser darf nicht über den markierten maximalen Stand eingefüllt werden. Eine Überfüllung des Wasserkochers kann ein unkontrolliertes Ausdringen von heißem Wasser zur Folge haben (Gefahr einer Befeuchtung der Stromanschlüsse und Kurzschlussgefahr).
5. Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht.
6. Das Gerät kann von den Kindern über Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer

obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter Lebensjahr zu schützen.

7. Ein unbeaufsichtigter am Netz angeschlossener oder heißes Wasser enthaltender Wasserkocher kann für Kinder gefährlich sein.
8. Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden. Man soll auf den beim Kochen herauskommenden heißen Dampf aufpassen.
9. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.
10. Ein Wasserkocher mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
11. Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist
12. verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
13. Der Wasserkocher darf nur mit dem beigelegten originalen Sockel benutzt werden.

**VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

**ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

1. Ausguss + Gitterfilter
2. Deckel
3. Griff
4. Wasserstandanzeige
5. Schalter + Kontrolllampe
6. Drehbarer Sockel

**TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 2520-3000W
- Versorgungsspannung:  
220-240V ~ 50Hz
- Füllmenge 1,5 l

**■ GEBRAUCHSANWEISUNG**

Der kabellose Wasserkocher **C275B/C275C** ist für das Wassererhitzen bestimmt. Auf einmal kann man 0,5 – 1,5 l Wasser bis zum Siedepunkt erhitzen.

Der Gerätsockel (6) soll auf einer flachen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden. Im Sockel gibt es Platz für überflüssiges Kabel. Es ist wichtig, dass das Kabel aus dem Sockel (6) über eine spezielle Rille ausgeführt wird, damit das Gerät stabil steht. Vor dem ersten Gebrauch soll man 2-3 Mal Wasser kochen und ausgießen.

Der Wasserkocher kann direkt über den Ausguss (1) oder nach dem Deckelöffnen (2) gefüllt werden. Das Wasser soll nicht eingefüllt werden, wenn der Wasserkocher auf dem Sockel steht.

Der Wasserkocher wird durch Einstellung des Knopfes (5).  
Der Betrieb wird durch die Kontrolllampe (5) angezeigt.

Nachdem das Wasser bis zum Siedepunkt erhitzt wird, wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet.

Der Betrieb kann jederzeit durch Einstellung des Schalters (5).

**■ REINIGUNG UND WARTUNG**

- Nur kaltes Gerät darf gereinigt werden.
- Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden.
- Äußere Oberflächen können mit einem feuchten Tuch und Spülmittel gereinigt werden.
- Wasserrückstände an inneren Oberflächen können mit einem mit Essig angefeuchteten Tuch entfernt werden, dann den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
- Wenn sich an der beheizten Platte Kalkstein ablagert, soll er regelmäßig wie folgt entfernt werden:
  - Im Wasserkocher 0,75 l Wasser zum Kochen bringen.
  - Den Wasserkocher ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausnehmen.

- In den Wasserkocher 1l Essig eingießen.
- Die Lösung für einige Stunden im Wasserkocher lassen.
- Die Lösung ausgießen, den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
- Im Wasserkocher 1l Wasser zum Kochen bringen
- siedendes Wasser ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.

#### ■ **FILTER**

Das Filter entfernt nicht den Stein vom Wasser, sondern verhindert nur dessen Durchdringen ins Gefäß beim Eingießen.

Das Filter muss regelmäßig gereinigt werden. Hartes Wasser kann schon nach einigen zehn Kochvorgängen eine Filterverstopfung verursachen.

#### ■ **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.

#### ■ **GARANTIE**

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
2. Сетевой шнур включать только в сеть с напряжением.
3. Указанным в инструкции, в розетку с защитой.
4. Ставьте чайник на устойчивую и сухую поверхность.
5. Перед включением удостоверьтесь, что в чайнике.
6. Находится вода. Не включайте чайник без воды.
7. Не заливаете чайник водой выше отметки.
8. Максимального уровня. В противном.
9. Случае вода будет переливаться за край чайника (опасность попадания воды на провода и короткого замыкания) не оставлять без присмотра.
10. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
11. Чайник, включенный в сеть или содержащий горячую воду, оставленный без присмотра -



может быть опасен для детей во время чистки не погружайте чайник в воду необходимо обращать внимание на пар во время.

12. Кипячения воды устройство предназначено для бытового использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии.
13. С данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не подлежит гарантии и не можно применять устройство поврежденным сетевым шнуром. В случае
14. Повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром.
15. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
16. Чайник может быть использован только с оригинальной подставкой.
17. Фирма «Эльдом Сп.зо.о.» не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации устройства.

**ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.**

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

1. Сеточный фильтр, носик чайника
2. Крышка
3. Ручка
4. Индикатор уровня воды
5. Кнопка вкл. + контрольная лампочка
6. Вращающаяся подставка

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

- мощность: 2520-3000Вт
- напряжение в сети: 220-240В ~ 50 Гц
- объем 1.5 л

**■ РАБОТА УСТРОЙСТВА**

Используйте чайник **C275B/C275C** только для кипячения воды. Одновременно можно кипятить 0.5- 1.7 л воды. Вращающаяся подставка **(6)** должна находиться на ровной и сухой поверхности. Лишний шнур спрячьте в подставку. Обратите внимание, чтобы шнур выходил из подставки **(6)** специальным каналом.

Перед первым использованием чайника необходимо закипятить воду, слить закипячённую

воду, процедуру повторить 2-3 раза.

Чайник можно наполнять водой через носик **(1)** или же после открытия крышки **(2)**.

Не наполняйте чайника водой, когда чайник находится на подставке.

Чайник начинает работу после включения кнопки **(5)**.

Контрольная лампочка **(5)** сигнализирует работу чайника.

Чайник выключается автоматически при достижении максимальной температуры.

В любом моменте можно выключить чайник вручную, переводя кнопку **(5)**.

**■ ЧИСТКА И УХОД**

чистить только холодный чайник.

- Не погружайте устройство в воду.
- Поверхность чайника протирать влажной салфеткой с добавлением средства для мытья посуды.
- В случае появления накипи, для чистки используйте влажную салфетку с добавлением уксуса, затем прополоскать водой.
- В случае появления камня на нагревательном элементе, необходимо регулярно удалять накипь в следующий способ:
- Закипятить в чайнике 0.75 л воды.
- Выключить чайник и вытянуть вилку шнура из розетки питания.
- Влить в чайник 0.1л уксуса.
- Оставить жидкость в чайнике на несколько часов.

- Вылить жидкость, прополоскать водой.
- Закипятить 1л воды в чайнике.
- Вылить закипяченную воду, прополоскать чистой водой.

### **ФИЛЬТР**

Фильтр не очищает воду, предотвращает только попадание частиц накипи в напиток. Фильтр необходимо регулярно чистить. Твердая вода может привести к забитию фильтра после более чем 10 использований чайника.

### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

### **■ ГАРАНТИЯ**

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.
2. El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción.
3. Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable.
4. Hay que poner el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable.
5. Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo.
6. Antes de encender el hervidor hay que asegurarse de que el agua está en la jarra. no se puede encender el hervidor sin agua.
7. No vierta agua por encima del nivel máximo en una jarra. La cantidad demasiada del agua amenaza con no controlada salida de agua caliente lo que puede causar la inundación de las conexiones eléctricas y el cortocircuito.
8. No deje el dispositivo sin vigilancia.
9. No utilice al aire libre.
10. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato

y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.

11. El hervidor conectado a la red o con un contenido de agua caliente - dejado desatendido puede ser peligroso para los niños.
12. Durante el lavado no sumerja la jarra en agua.
13. No coja el dispositivo con las manos mojadas.
14. No mueva o no lleve durante el uso.
15. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor.
16. Se puede utilizar el hervidor solo con el base original.
17. Hay que tener cuidado con un vapor caliente que sale del hervidor mientras de cocción.
18. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico, en el caso de la explotación industrial, incompatible con el uso previsto o en contra de esta instrucción, el distribuidor no asume ninguna responsabilidad y los derechos relacionados con la garantía expirarán.
19. No utilice la jarra con un cable de conexión dañado.
20. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar la necesidad de riesgos hay que reemplazarlo en el Servicio del Fabricante.
21. Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.
22. La compañía Eldom Sp. z oo no será responsable de los daños resultantes de un uso indebido del dispositivo.

**NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.**

**DESCRIPCIÓN GENERAL**

1. Pico + filtro con cuadrícula
2. Mango
3. Cubierta
4. Interruptor
5. Indicador de nivel de agua
6. Baza

**ESPECIFICACIONES**

- Potencia: 2520-3000W
- Tensión de alimentación:  
220-240V ~ 50Hz
- 1,5l de capacidad

**■ USO DEL APARATO**

El hervidor inalámbrico **C275B/C275C** está destinado a hervir agua.

Una vez se puede hervir 0,5-1,5 litros de agua.

Hay que poner la base del dispositivo **(6)** sobre una superficie plana, seca y estable. En la base hay un lugar para el exceso de cable. Es importante que el cable salga de la base **(6)** por una ranura especial para que el dispositivo se pare de manera estable. Antes de utilizar el hervidor por primera vez que hervir y vaciar el agua 2-3 veces.

Se puede llenar la jarra directamente a través del pico **(1)** o después de la apertura de la cubierta **(2)**. No llene la jarra como está en la base. En el indicador B se marca la cantidad mínima (0,5 litros) y máxima (1,7l) de agua hervida. La jarra comienza a hervir el agua cuando el botón **(4)** está en la posición "I".

El funcionamiento está indicado por la iluminación del interruptor.

La jarra se apaga automáticamente cuando la agua está hirviendo. Se puede interrumpir el funcionamiento del dispositivo en cualquier momento colocando el interruptor (4) a "0".

- El fracaso de quitar el sarro de la calefacción provoca una consumición acelerada del elemento de calefacción en el hervidor.
- Los daños causados por la utilización de los productos de despedregado demasiado duros no están cubiertos por la garantía del fabricante del hervidor.

**■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Sólo se puede limpiar el dispositivo que está frío y desconectado.
- Durante el lavado no se puede sumergir la jarra en agua.
- Se puede limpiar las superficies exteriores con un paño húmedo y un líquido para lavar platos.
- Los sedimentos del agua en las superficies internas se deberá retirar con un paño empapado en vinagre, luego enjuague la jarra con agua limpia.
- En el caso de la deposición de sarro en el elemento de calentamiento se debe retirarlo periódicamente de la siguiente manera:
  - Hervir en la jarra - 0,5 litros de agua.
  - Apagar el jarro y desconectar la enchufe del contacto.

- Verter a una jarra 0,1 l de vinagre y dejar la disolución durante unas pocas horas.
- Verter la disolución, enjuagar el hervidor con agua limpia.
- Hervir en el hervidor 1 litro de agua.
- Verter el agua hirviendo y enjuagar el interior de la jarra con agua limpia.

#### ■ **FILTRO**

El filtro no elimina el sarro del agua, sólo impide su penetración en el vaso durante el vertido del agua. Hay que limpiar el filtro con regularidad. El agua dura puede obstruir el filtro después de unas pocas veces de utilización. Se puede quitar el filtro y enjuagarlo o limpiarlo con el cepillo suave.

#### ■ **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

#### ■ **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

## CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C275B/C275C

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

<p>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY <b>C275B/C275C</b> pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży: .....</p>	<b>1</b>
<p>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY <b>C275B/C275C</b> pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży: .....</p>	<b>2</b>
<p>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY <b>C275B/C275C</b> pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży: .....</p>	<b>3</b>
<p>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY <b>C275B/C275C</b> pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży: .....</p>	<b>4</b>

<p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>pieczęć sklepu i data sprzedaży</p> <p>..... pieczęć sklepu</p> <p>..... pieczęć sklepu</p>	<b>1</b>
<p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>..... pieczęć sklepu</p> <p>..... pieczęć sklepu</p>	<b>2</b>
<p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>..... pieczęć sklepu</p> <p>..... pieczęć sklepu</p>	<b>3</b>
<p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>..... pieczęć sklepu</p> <p>..... pieczęć sklepu</p>	<b>4</b>